

**Your new
favorite cardigan.**

**Dein neuer
Lieblingscardigan.**

**Difficulty:
Easy**

Schwierigkeitsstufe:
Einfach

**Written
instructions
& video tutorial**

Schriftliche &
Video Anleitung

**Takes appr.
5 hours**

Ca. 5 Stunden
Projektdauer

**Designed
in Berlin**

Designed in
Berlin



THE *Carlotta* CARDIGAN

Cardigan with short, puffed sleeves and cuffs.
Strickjacke mit kurzen Puffärmeln und Manschetten.



Hello there!

JULIANA MARTEJEVS – The DIY Fashion Label is a young, highly motivated team, dedicated to the development of modern and sustainable DIY fashion.

SEWING MACHINE & TUTORIAL

JULIANA MARTEJEVS DIY products usually require access to a sewing machine. You do not necessarily need sewing experience, as all our video tutorials are easy to understand and accompanied by basic tutorials. The link to the video tutorial for your selected project can be found on page 8.

RESPONSIBILITY

With our label JULIANA MARTEJEVS we want to increase the **appreciation** for clothing and make it be worn longer. We use and recommend only high quality and sustainable materials in the right quantities to reduce waste and to know that you are making your new favourite piece in fair conditions.

COOL & MODERN

Our goal is to prove that self-made clothing unjustly has a dusty image. Our collections are designed to be cool, modern, and trendy, and the individual garments and accessories can be combined in many ways.

REAL BODIES

We all have different bodies and that's amazing. To make sure that your self-made clothing fits perfectly, because you're obviously putting a lot of effort into the process, we also offer all **patterns individually customized to your own measurements**. You can find out more about how this works - even if you have already purchased a standard pattern - on page 11.

DIY KITS

All the materials you need for your projects are also available in the right quantity and great quality in our **DIY kit**. They contain everything you need for your selected garment or accessory: from high-quality, sustainable fabrics, to yarn, and the smallest button. You'll find a link to the DIY kit for your selected project on page 7.

We wish you lots of fun making your new favorite piece!

Your
JULIANA MARTEJEVS Team



Juliana and our team design your patterns in the heart of Berlin.

Follow us on Social Media

- 📷 julianamartejevs_official
- 🎵 julianamartejevsofficial
- 📌 JULIANA MARTEJEVS
- 📘 JULIANA MARTEJEVS
- 📺 julianamartejevs_official
- #JULIANAMARTEJEVSonME

Get inspired at www.julianamartejevs.com/en

THE CARLOTTA CARDIGAN

This cardigan is not only totally cozy but also a real trend piece thanks to its short puffed sleeves! Puffed sleeves were already super trendy in Renaissance times, as more fabric was needed for more width, making the garment a real status symbol.

Learn how to sew this romantic cardigan yourself and how to sew the buttons yourself - guaranteed fun!

Don't worry, with the included free cardigan video tutorial you can easily follow every step at your own pace.

Whether worn on its own or with a thin top underneath, with the short-sleeved cardigan, you can sew yourself a pretty jacket to suit any occasion!



Styles

How to wear your cardigan:



Sewing pattern „The Winnie Top“



Sewing pattern „The Nika Skort“



Share your creation on Instagram:
#TheCarlottaCardigan



MATERIALS

Materials:

- knit fabric, for 1.40m (1 1/2 yd) fabric width: XS-XXXL: 1.30m (1 2/5 yd)
- interfacing, e.g., Vlieseline H200, XS-XXXL: 0.65m (2/3 yd)
- 5 (cover) buttons
- sewing thread

Utensils:

- pins
- paper and fabric scissors
- a ruler or measuring tape
- ironing board and iron
- sewing machine with jersey sewing needle



Care

Take care of your garments and do something good for the environment. To enjoy your self-made pieces as long as possible, we recommend washing them at **low temperatures and without spin cycles**. This protects the fabrics, preserves the cut and less energy is used.



Fabric recommendation

We use a knit fabric made from **100% cotton** with a weight of 300g/m². The sewing pattern is drafted for a **fabric with stretch**.



Patterns also available as sewing kits



Shhh... many patterns are also available as sewing kits on www.julianamartejevs.com/en/ with materials in the right quantity and great quality.



10% discount

on your next purchase with the code **NEXTPROJECT10**

www.julianamartejevs.com/en/

PREPARATION

1. Printing

When printing the pattern, make sure to print in **actual size** and **without margins**; also, turn off the automatic page adjustment. Measure the **test square** afterwards. If the measurement is correct, you are ready to go. Otherwise, adjust your printer settings.

2. Taping

Tape the individual sheets together **edge to edge** using transparent tape, without folding or cutting anything off beforehand. Use the letter/number combinations as a guide like this:

A1	A2	A3
B1	B2	B3
C1	C2	C3
D1	D2	D3

Short tutorial on how to print & tape sheets correctly (turn on English subtitles):



Scan me

3. Cutting

After taping the sheets together cut out the individual paper pattern pieces along the line of your selected size. To find out which size is right for you go to page 10.

4. Washing

Wash and dry your fabric or iron with steam before cutting to prevent shrinkage.

5. Starting

Follow the **detailed video tutorial** on www.julianamartejevs.com/en/tutorials or the **written, illustrated instructions** to cut and sew correctly.



Scan me

Never sewn before?

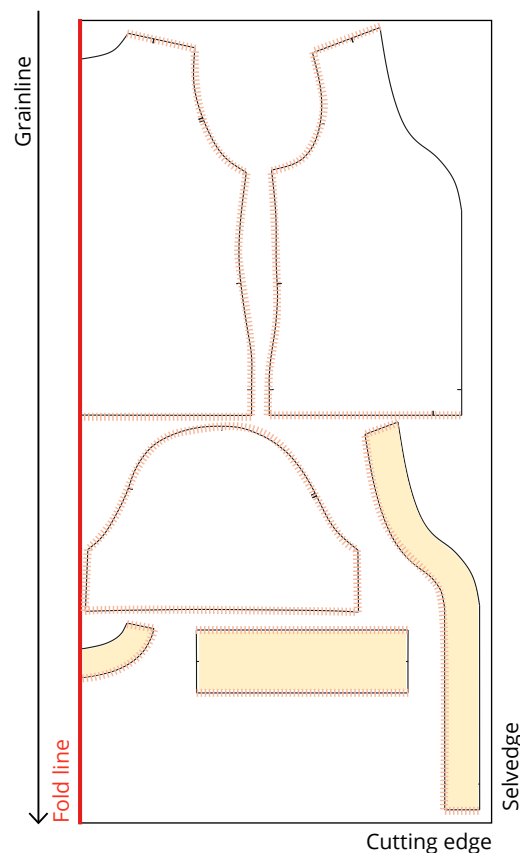
In the **basics tutorials** we're showing you the basics you need to know to use a sewing machine and sewing patterns and you're ready to go!

CUTTING THE FABRIC

LAYPLAN

This is how you lay your pattern pieces onto the fabric so everything fits. Serge and interline after cutting if indicated on the layplan. Serging jersey & sweat fabrics is optional. If sewing your project with an overlocker skip prior serging.

XS-XXXL



IMPORTANT

SEAM ALLOWANCES: When cutting textiles, the seam allowance is the width of the space between the actual seam and the cutting edge. **All seam allowances are already included in the pattern.** Unless otherwise indicated on the individual pattern pieces or announced in the instructions, the seam allowance is always 1cm (7/16").

FOLD LINE: The fabric is folded parallel to the selvedge. Thus, two layers of fabric are cut at the same time.

SELVEDGE: It is often colorfully printed and contains information about the manufacturer and treatment of the fabric. Sometimes it does not contain any printing, in which case it can be recognized by the slightly different weave, which clearly stands out from the rest of the fabric.

GRAINLINE: The arrow on the pattern pieces always shows the direction of the grain line. When cutting, make sure it is parallel to the selvedge.

SERGED SEAM ALLOWANCE: Edges that need to be serged are marked in peach stripes

INTERFACE: Parts that need interfacing are marked in yellow

MEASUREMENT CHART

Easily find **your size** for our standard patterns using our measurement chart.

Measure your chest, waist, and hips and check the chart to see which size most closely matches your own measurements.

We recommend doing a **fitting with a toile** for any garment to check the size and balance.

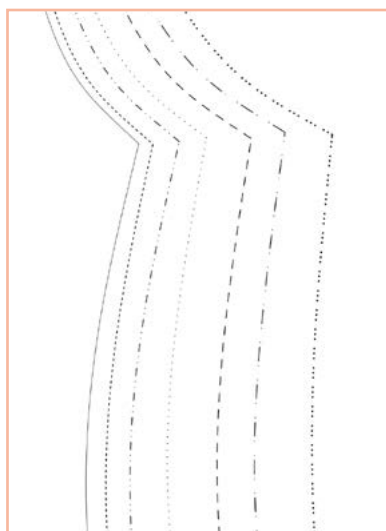
The Carlotta Cardigan has a **positive ease** of about 2.5 cm (1") around the bust and 3.5 cm (1 2/5") around the hip.

For reference, our model Djamilia is 170cm (5' 7") tall and wears size S.

Measurements in in/cm	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Bust	32/82	34/86	36/90	38/96	40/102	42/108	45/116
Waist	24/62	26/66	28/70	30/76	32/82	34/88	38/96
Hip	35/90	37/94	39/98	41/104	43/110	45/116	48/122

Once you have determined your size, cut out your pattern pieces along the **line for your size**:

XS	—————
S	- - - - -
M
L
XL	- - - - -
XXL
XXXL



CUSTOM PATTERNS

Did you know? All JULIANA MARTEJEVS sewing patterns are also available made-to-measure in collaboration with Picknsew®. It's as simple as that: Order the "Customized to your measurements" option, measure yourself after ordering and send us your complete measurements. Your individual sewing pattern is then made. You will receive it within 1 week of ordering either as paper pattern via mail or as a digital PDF pattern via email.



*** Don't worry, it's not too late if you have already bought the standard pattern for a project.** Order the option "Customized to your measurements" on www.julianamartejevs.com/en/. Use the discount code firstpattern50 and save 50% on your first custom pattern.

How it's done



1. Buy the sewing pattern in size "Customized to your measurements".*



2. Take your measurements and submit them via www.picknsew.com.



3. The pattern will be drafted based on your measurements.



4. You will receive the PDF pattern via email/ the paper pattern via mail.



5. Using the sewing instructions to sew a garment that fits your body perfectly.

SUSTAINABILITY THROUGH DIY



The most sustainable clothes are the ones we already own - there's no arguing about that. Still, we've been looking for a solution to combine our passion for fashion with responsible consumerism.

During our research, we realized that the solution is actually quite obvious: **why don't we make our own clothes?** With our concept, we want to create an awareness of how much work is put into the production of a garment or accessory, and thereby achieve that

our customers appreciate their new favourite piece, take care of it and wear it with pride for a long time.

At the same time, we make sure to carefully select our materials in the most environmentally friendly way possible. We want to change the fact that DIY fashion is not yet as sustainable as it could be. You can find out more about our **6-point concept** on www.julianamartejevs.com/en/. Let's revolutionize the DIY fashion world together!

INSTRUCTIONS

Video tutorial

For each pattern you can find a free sewing tutorial on YouTube. At the beginning of each chapter in the written instructions, you will see the corresponding time for the tutorial in the right corner, to help you find your way around quickly. **Don't forget to turn on English subtitles on YouTube.** Happy sewing!



YouTube Channel
@JULIANA MARTEJEVS

General information

The Carlotta Cardigan can be made using a standard sewing machine or a combination of a standard sewing machine and an overlock machine.

Sewing machine settings:

For all standard seams:

Stitch type: Stretch stitch

Stitch length: 2.5 (10-12 stitches per inch)

When sewing with an overlock machine:

Trim the seam allowances to match the width of your overlock stitch. Use a 4-thread overlock stitch to sew the side seams, shoulder seams, facing seams, and sleeve seams. Always press the seam allowances together toward the front. Sew hems and topstitching with the sewing machine.

Seam allowances (already included in the pattern):

Seams: 1 cm (3/8")

Hem: 2 cm (3/4")

1. Shoulder and side seams



Preparation and sewing: Place the front pieces and back piece right sides together, pin the shoulder and side seams, and sew all four seams.



Ironing: Press seam allowances apart.

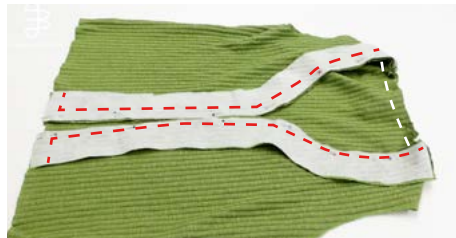
2. Facing



Preparation and sewing: Place the front facing pattern pieces and the back facing pattern piece right sides together, pin the shoulder seams, and sew the shoulder seams.



Ironing: Press seam allowances apart.



Preparation: Pin the assembled facing right sides together along the front edge and neckline.

Sewing: Start at the short hem section with a seam allowance of 2 cm (3/4"), as marked. Sew to the corner, then continue along the front edge around the neckline, and down to the hem, finishing at the short hem section.



Cutting: Cut small straight notches along the curves of the neckline, stopping just before the seam.



Cutting: Trim the seam allowance at the lower corners diagonally, stopping just before the seam.



Ironing: Turn the facing to the inside and press sharply along the edge. Shape the corners.



Sewing: Topstitch the facing 4 cm (1 5/8") away from the edge all around. Start and end 2 cm (3/4") from the hem.

3. Sleeve



Preparation, sewing and ironing: Fold the sleeves right sides together and pin the sleeve seams. The Basic Cardigan has long sleeves. Sew the sleeve seams. Two opposite sleeves should be created. Press the seam allowances open.



Sewing: Stitch the section between the notches on the sleeve cap with a stitch length of 4.0, without backstitching at the beginning and end. Stitch once at a distance of 0.5 cm (3/16") from the fabric edge and once at a distance of 0.7 cm (9/32") from the fabric edge.



Preparation: Grab both top threads on each side and gather the sleeve cap section. Gather until the length matches the armhole section exactly.



Preparation: Place the sleeve right sides together into the armhole and pin it. **Tip:** Align the single notch on the sleeve with the single notch on the front piece. The double notch on the sleeve aligns with the back piece. The sleeve seam meets the side seam of the top, and the upper notch of the sleeve aligns with the shoulder seam of the top.

Sewing: Sew in the sleeves.



Preparation, sewing & ironing: Fold the cuff right sides together, pin, and sew the short edge. Press the seam allowances open.



Ironing: Fold the cuff wrong sides together so that the long edges align. Press the fold sharply.



Preparation & sewing: Place the cuff with both layers right sides together around the sleeve hem and pin all three layers together. The sleeve section is longer than the cuff. Sew the cuff all around while stretching the sleeve to match the length (this creates a slight puff).

4. Hem



Ironing: Fold the remaining cardigan hem 2cm (3/4") to the wrong fabric side. Pin the hem in place. Fold the sleeve hems also 2cm (3/4") to the wrong fabric side, pin, and press the edges sharply.

Nähen: Topstitch the hems 2cm (3/4") from the folded edge. Start and end exactly at the topstitching of the facing at the cardigan hem.

5. Button holes

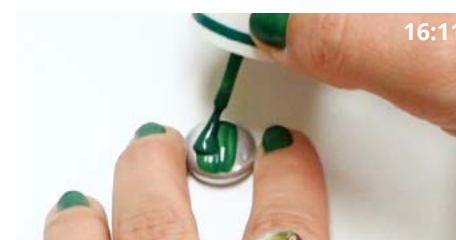


Sewing: Sew vertical buttonholes without eye to match the chosen button size on the right front edge, as worn.



Cutting: Cut open the buttonholes in the center.

6. Covered buttons



Tip: To prevent the metallic covered buttons from shining silver through the knit fabric, paint them beforehand with a lacquer in a similar color to the fabric.



Covering buttons with a button tool:

Preparation: Cover the rubber ring with the open side facing up using a 5x5 cm (2"x2") fabric piece.



Preparation: Place the button with the convex side facing down onto the fabric and press it into the rubber ring.



Cutting: Cut off the excess fabric so that the remaining fabric can easily be tucked into the concave interior of the button. Press the fabric inside.



Preparation: Place the back of the button behind the fabric. The side for sewing should face outward. Press the tool firmly onto the back of the button to secure all layers together.



Sewing: Sew the buttons on the worn left side.

Done!



Hallochen!

Hinter JULIANA MARTEJEVS – Das DIY-Modelabel steht ein junges hochmotiviertes Team, das sich der Entwicklung moderner und nachhaltiger DIY-Mode widmet.

NÄHMASCHINE & TUTORIAL

Für JULIANA MARTEJEVS DIY-Produkte ist meist ein Zugang zu einer Nähmaschine erforderlich, aber nicht zwingend Näherfahrung, da alle unsere Video-Anleitungen leicht verständlich sind und von Grundlagen-Tutorials begleitet werden. Den Link zur Video-Anleitung für dein ausgewähltes Projekt findest du auf Seite 8.

VERANTWORTUNG

Mit JULIANA MARTEJEVS möchten wir die **Wertschätzung** für Bekleidung erhöhen und so bewirken, dass diese länger getragen wird. Wir verwenden und empfehlen ausschließlich hochwertige und möglichst nachhaltige Materialien in den richtigen Mengen, um Abfall zu reduzieren und wissen, dass du dein neues Lieblingsstück unter fairen Bedingungen fertigst.

COOL & MODERN

Wir möchten beweisen, dass selbstgemachte Kleidung zu Unrecht ein angestaubtes Image hat. Unsere Kollektionen sind cool, modern und trendorientiert gestaltet und die einzelnen Kleidungsstücke und Accessoires lassen sich vielseitig kombinieren.

ECHTE FIGUREN

Wir alle haben unterschiedliche Figuren und das ist auch gut so. Um sicherzustellen, dass deine selbstgemachten Teile auch perfekt sitzen, wenn du sie mit viel Mühe gefertigt hast, bieten wir alle **Schnittmuster auch individuell auf deine eigenen Maße an**. Wie das funktioniert - auch wenn du schon ein Standard-Schnittmuster erworben hast - erklären wir dir auf Seite 11.

DIY-SETS

Alle Materialien, die du für deine Projekte brauchst, gibt es auch in der richtigen Menge und toller Qualität in unseren **DIY-Sets**. Sie enthalten alles, was zur Anfertigung für das jeweilige Kleidungsstück oder Accessoire benötigt wird: von hochwertigen, nachhaltigen Stoffen, über Garn, bis hin zum kleinsten Knopf. Du findest einen Link zum DIY-Set für dein ausgewähltes Projekt auf Seite 7.

Wir wünschen dir ganz viel Spaß beim Anfertigen deines neuen Lieblingsteils!
Dein JULIANA MARTEJEVS Team



Im Herzen von Berlin entwerfen Juliana und unser Team eure Schnittmuster.

Folge uns auf Social Media

 julianamartejevs_official

 julianamartejevsofficial

 JULIANA MARTEJEVS

 JULIANA MARTEJEVS

 julianamartejevs_official

#JULIANAMARTEJEVSonME

Lass dich inspirieren auf www.julianamartejevs.com

THE CARLOTTA CARDIGAN

Dieser Cardigan ist nicht nur total gemütlich sondern durch seine kurzen Puffärmel auch ein echtes Trend-Piece! Die Ärmel mit Puff waren schon zu Renaissance Zeiten super angesagt, denn für mehr Weite brauchte man auch mehr Stoff, was das Kleidungsstück zu einem echten Statussymbol machte. Lerne wie du den romantischen Cardigan selber nähen kannst und wie du die dazugehörigen Knöpfe selber beziehen

kannst – ein garantierter Spaßfaktor! Keine Angst, mit dem dazugehörigen kostenlosen Cardigan Video Tutorial kannst du jeden Schritt in deinem eigenen Tempo ganz einfach nachmachen. Ob allein getragen oder mit einem dünnen Oberteil darunter, mit dem kurzärmeligen Cardigan Ton nähst du dir ein Jäckchen, welches zu jedem Anlass passt!



Styles

So kombinierst du deinen Cardigan:



Schnittmuster „The Winnie Top“



Schnittmuster „The Nika Skort“



**Teile dein Werk auf Instagram:
#TheCarlottaCardigan**



MATERIALIEN

Materialien:

- Oberstoff, z.B. Stricksstoff, bei 1,40m Stoffbreite:
XS-XXXL: 1,30m
- Einlage, z.B. Vlieseline H200:
XS-XXXL: 0,65m
- 5 Knöpfe
- Nähgarn

Utensilien:

- Stecknadeln
- eine Papier- und Stoffschere
- ein Lineal oder Maßband
- Bügelbrett und Bügeleisen
- Nähmaschine mit Jerseynähnaedel



Pflege

Pflege deine Kleidungsstücke und tu' der Umwelt etwas Gutes. Damit du möglichst lange Freude an deinen eigens hergestellten Teilen hast, empfehlen wir dir, sie bei **geringen Temperaturen und ohne Schleudergänge** zu waschen. So werden die Stoffe geschont, der Schnitt bleibt erhalten und wir verbrauchen weniger Energie.



Stoffempfehlung

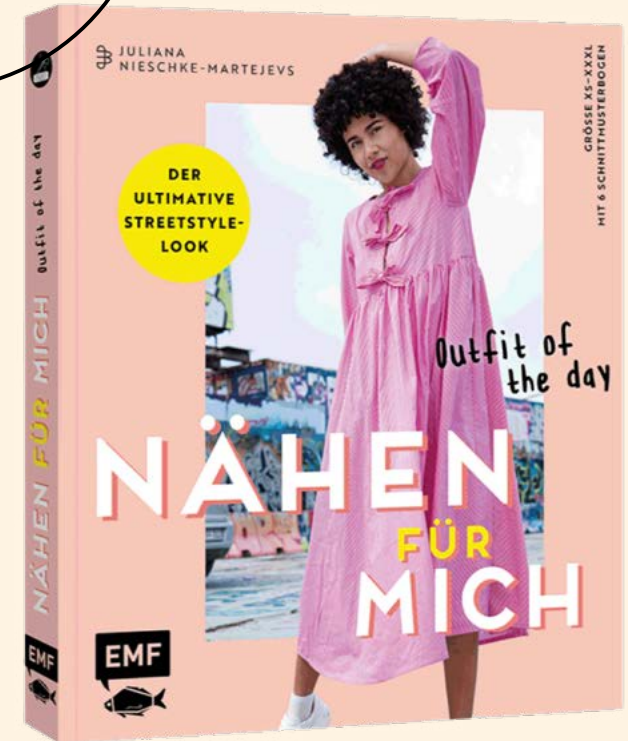
Wir nutzen einen **Strickstoff aus 100% Baumwolle** mit einem Gewicht von 300g/m². Das Schnittmuster ist für einen **Stoff mit Elastizität** konstruiert.



Mit 12 Schnittmustern in XS-XXXL



Pssst... kennst du schon uner neues Nähbuch? Es enthält 12 wunderschöne moderne Schnittmuster und eignet sich auch toll als Geschenk!



Unser Nähbuch

„Nähen für mich – Outfit of the Day“

ISBN 978-3-7459-2106-9

<https://julianamartejevs.com/shop/naehen-fuer-mich-schnittmuster-naehbuch/>

VORBEREITUNG

1. Drucken

Achte beim Ausdrucken des Schnittmusters darauf, dass du in **tatsächlicher Größe** und **randlos** druckst; zudem sollte die automatische Seitenanpassung ausgestellt werden.

Das **Kontrollkästchen** auf dem Schnittmuster nach dem Drucken unbedingt nachmessen. Stimmt das Maß, kann es losgehen.

2. Kleben

Klebe die einzelnen Blätter direkt **Kante an Kante** mit transparentem Klebeband zusammen, ohne vorher etwas wegzuknicken oder abzuschneiden. Orientiere dich dabei an den Buchstaben/Zahlen-Kombinationen:

A1	A2	A3
B1	B2	B3
C1	C2	C3
D1	D2	D3

Kurze Videoanleitung zum richtigen Drucken & Kleben:



Scanne mich

3. Schneiden

Schneide die einzelnen Schnittteile nach dem Zusammenkleben an deiner ausgewählten Größenlinie aus. Wie die aussehen und welche Größe die richtige für dich ist, erfährst du auf Seite 10.

4. Waschen

Wasche und trockne deinen Stoff oder dampfe ihn heiß ab, damit er nach dem Zuschneiden nicht mehr einlaufen kann.

5. Loslegen

Folge der detaillierten **Video-Anleitung** auf www.julianamartejevs.com/tutorials oder der **schriftlichen Anleitung**, um richtig zuzuschneiden und zu nähen.



Scanne mich

Noch nie genäht?

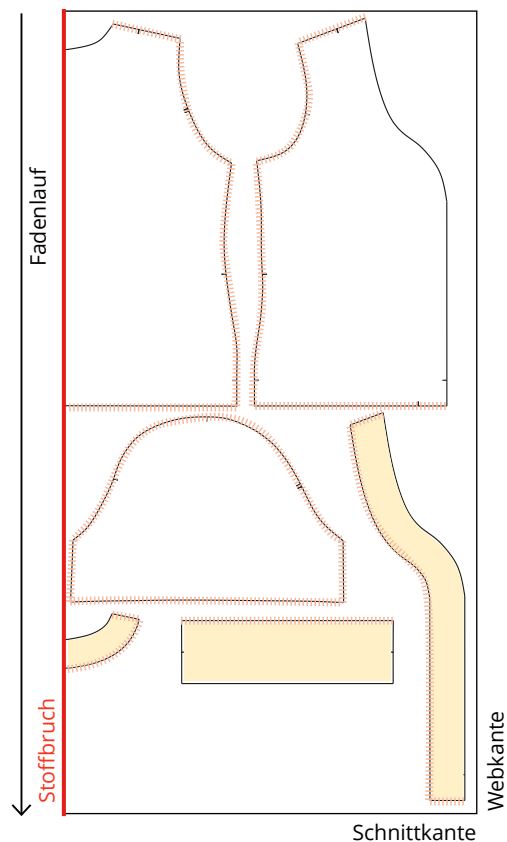
In unserem **Grundlagen Tutorial** zeigen wir dir die Basics an der Nähmaschine und schon kann es losgehen!

ZUSCHNEIDEN

SCHNITTBILD

So legst du deine Schnittteile auf den Stoff auf, damit alles drauf passt. Anschließend versäubern & bekleben, wenn auf dem Schnittbild angegeben. Jersey- oder Sweatstoffe können optional versäubert werden. Wenn du dein Projekt mit einer Overlock und nicht Nähmaschine nähst, bitte vorher nicht versäubern.

XS-XXXL



VERSÄUBERN:

Zu versäubernde Kanten sind in gestreift dargestellt

BEKLEBEN:

Flächen, die beklebt werden sollen, sind in gelb dargestellt

WICHTIGES

NAHTZUGABEN: Unter der Nahtzugabe ist beim Zuschneiden von Textilien die Breite des Abstandes zwischen der eigentlichen Naht und der Schnittkante zu verstehen. **Alle Nahtzugaben sind bereits im Schnittmuster enthalten.** Wenn nicht anders auf den einzelnen Schnittteilen angegeben oder in der Anleitung angesagt, beträgt die Nahtzugabe immer 1cm.

WEBKANTE: Sie ist oft bunt bedruckt und enthält Informationen zum Hersteller und zur Behandlung des Stoffes. Manchmal enthält sie auch keinen Druck, dann erkennt man sie an der etwas anderen Webart, die sich deutlich vom Rest des Stoffes abhebt.

ZUSCHNEIDEN IM BRUCH: Der Stoff wird parallel zur Webkante in der Hälfte gefaltet. Es werden so gleichzeitig zwei gegengleiche Stofflagen zugeschnitten.

FADENLAUF: Der Pfeil auf dem Schnittmuster zeigt immer die Richtung des Fadenlaufs. Beim Zuschneiden muss darauf geachtet werden, dass er parallel zur Webkante verläuft.

MAßTABELLE

Finde **deine Größe** für unsere Standard-Schnittmuster einfach mithilfe unserer Maßtabelle.

Messe deinen Brust-, Taillen- und Hüftumfang aus und schau in der Tabelle nach, welche Größe deinen eigenen Maßen am meisten entspricht.

Measurements in in/cm	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Bust	32/82	34/86	36/90	38/96	40/102	42/108	45/116
Waist	24/62	26/66	28/70	30/76	32/82	34/88	38/96
Hip	35/90	37/94	39/98	41/104	43/110	45/116	48/122

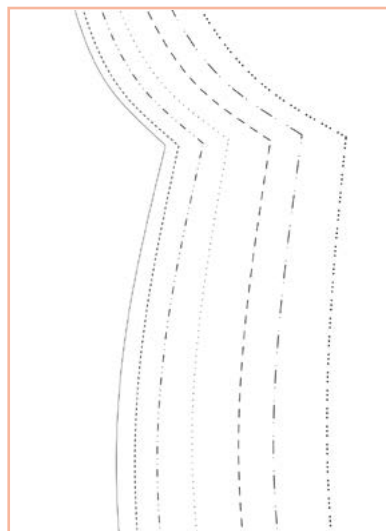
Wenn du deine Größe ermittelt hast, schneide deine Schnittteile entlang der **passenden Linienart** für deine Größe aus:

- XS —————
- S - - - - -
- M
- L
- XL — - - - -
- XXL . . —
- XXXL

Wir empfehlen dir eine **Anprobe mit einem Probeteil**, um den Sitz und die Größe zu überprüfen.

Der Carlotta Cardigan hat eine **Mehrweite** von circa 2,5cm auf Höhe der Brust und 3,5cm auf Höhe der Hüfte.

Als Referenz: Unser Model Djamilia ist 170cm groß und trägt Größe S.



INDIVIDUELL AUF DEINE MAßE

Schon gewusst? Alle JULIANA MARTEJEVS Schnittmuster gibt es in Kollaboration mit Picknsew® auch auf Maß. So einfach ist es: Bestelle die Variante "Individuell auf deine Maße", messe dich nach dem Bestellen aus und übermittle deine Maße. Daraufhin wird dein Schnittmuster konstruiert. Du erhältst es innerhalb von 1 Woche nach der Bestellung entweder in Papierform zum Ausschneiden nach Hause geschickt oder als digitales PDF Schnittmuster per Email.



*** Keine Sorge, es ist noch nicht zu spät, wenn du schon das Standard-Schnittmuster für ein Projekt bereits gekauft hast.** Bestelle die Variante „Individuell auf deine Maße“ auf www.julianamartejevs.com. Nutze den einmaligen Rabattcode `firstpattern50` und spare 50% auf dein erstes individuelles Schnittmuster.

So geht's



1. Kaufe das Schnittmuster in der Größe „Individuell auf deine Maße.“ *



2. Messe dich aus und trage deine Maße auf www.picknsew.com ein.



3. Dein Schnittmuster wird nach deinen Maßen konstruiert.



4. Du erhältst das PDF Schnittmuster per Email/ das Papierschnittmuster per Post zugeschickt.



5. Mit der Nähanleitung nähst du ein Kleidungsstück, das perfekt zu deinem Körper passt.



Die nachhaltigsten Kleidungsstücke sind die, die wir bereits besitzen – darüber lässt sich nicht streiten. Dennoch haben wir nach einer Lösung gesucht, wie wir unsere Leidenschaft für Mode mit einem verantwortungsbewussten Konsumverhalten vereinen können.

Bei unserer Recherche wurde uns klar, dass die Lösung eigentlich ganz naheliegend ist: **warum fertigen wir unsere Kleidung nicht selbst an?** Mit unserem Konzept wollen wir ein Bewusstsein dafür schaffen, wie viel Arbeit in der Herstellung eines Kleidungsstücks oder

Accessoires steckt, und dadurch erreichen, dass unsere KundInnen ihr neues Lieblingsstück wertschätzen, pflegen und lange mit Stolz tragen.

Gleichzeitig achten wir darauf, unsere Materialien möglichst umweltschonend auszuwählen. Dass DIY-Mode heute noch nicht so nachhaltig ist, wie sie sein könnte, möchten wir ändern. Mehr zu unserem **6-Punkte-Konzept** findest du auf www.julianamartejevs.com. Lasst uns die DIY-Modewelt gemeinsam revolutionieren!

Video-Anleitung

Zu jedem Schnittmuster gibt es auch eine kostenlose Video-Nähanleitung auf YouTube. Am Anfang jedes Kapitels in dieser schriftlichen Anleitung siehst du in der rechten oberen Ecke die korrespondierende Zeit im Tutorial, damit du dich ganz schnell zurecht findest. Ganz viel Spaß beim Nähen!



YouTube Channel
@JULIANA MARTEJEVS

Allgemeines

Der Carlotta Cardigan kann sowohl mit der normalen Nähmaschine, als auch mit der Overlock in Kombination mit der Nähmaschine gefertigt werden.

Einstellungen Nähmaschine:

Alle normalen Nähte:

Stichart: Stretch-Stich
Stichlänge: 2,5

Beim Nähen mit der Overlock: Kürze die Nahtzugaben auf die Breite deiner Overlocknaht und schließe die Seiten-, Schulter-, Beleg- und Ärmelnähte mit einem 4-Faden-Overlockstich. Bügle die Nahtzugaben immer zusammen in Richtung des Vorderteils. Nähe die Säume mit der Nähmaschine.

Nahtzugaben (im Schnittmuster bereits enthalten):

Nähte: 1cm
Säume: 2cm

1. Schulter- und Seitennähte



Vorbereitung & Nähen: Vorderteile und Rückteil rechts auf rechts aufeinanderlegen und die Schulter- sowie Seitennähte stecken. Alle vier Nähte schließen.



Bügeln: Nahtzugaben auseinanderbügeln.

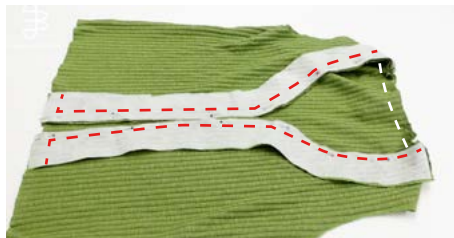
2. Beleg



Vorbereitung & Nähen: Vordere Beleg-schnitteile und hinteres Beleg-schnitteil rechts auf rechts aufeinanderlegen und Schulternähte stecken. Schulternähte schließen.



Bügeln: Nahtzugaben auseinanderbü-geln.



Vorbereitung: Zusammengesetzten Beleg rechts auf rechts um die vordere Kante und das Halsloch stecken.

Nähen: An der kurzen Saumstrecke mit einer Nahtzugabe von 2cm starten, wie eingezeichnet. Zur Ecke nähen und dann um die vordere Kante und um das Halsloch herunter zum Saum zur Ecke mit der kleinen Saumstrecke.



Schneiden: Entlang der Rundungen im Halsloch kleine gerade Einschnitte bis knapp vor die Naht schneiden.



Schneiden: Nahtzugabe an den unteren Ecken diagonal bis knapp vor die Naht kürzen.



Bügeln: Beleg wenden und scharf über die Kante bügeln. Ecken formen.



Nähen: Beleg von der rechten Stoffseite 4cm entfernt von der Kante ringsherum absteppen. 2cm vom Saum entfernt starten und enden.

3. Ärmel



Vorbereitung, Nähen & Bügeln: Ärmel rechts auf rechts falten und die Ärmelnaht aufeinanderstecken. Der Basic Cardigan hat einen langen Ärmel. Ärmelnaht schließen. Es sollen zwei gegengleiche Ärmel entstehen. Nahtzugaben auseinanderbügeln.



Nähen: Strecke zwischen den Knipsen an der Armkugel jeweils mit einer Stichlänge von 4,0 ohne am Anfang und Ende zu verriegeln absteppen. Einmal im Abstand von 0,5cm zur Stoffkante, einmal im Abstand von 0,7cm zur Stoffkante.



Vorbereitung: An beiden Seiten jeweils die beiden Oberfäden greifen und die Strecke der Armkugel zusammenraffen. So weit raffen, dass die Strecke genau

zur Strecke des Armlochs passt.



Vorbereitung: Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und stecken.
Tipp: Der einzelne Knips im Ärmel wird auf den einzelnen Knips im Vorder-teil gelegt. Der Doppelknips im Ärmel wird auf das Rückteil gelegt. Die Ärmelnaht trifft auf die Seitennaht des Ober-teils und der obere Knips des Ärmels auf die Schulternaht des Ober-teils.
Nähen: Ärmel einnähen.



Vorbereitung, Nähen & Bügeln: Manschette rechts auf rechts falten und die kurze Strecke stecken und nähen. Nahtzugaben auseinander bügeln.



Bügeln: Manschette links auf links falten, sodass die langen Strecken aufeinander liegen. Stoffbruch scharf bügeln.



Vorbereitung & Nähen: Manschette mit beiden Lagen rechts auf rechts um den Ärmelsaum legen und alle drei Lagen aufeinanderstecken. Die Strecke des Ärmels ist länger, als die der Manschette. Manschette ringsherum annähen und den Ärmel dabei auf die gleiche Länge dehnen (hier entsteht ein leichter Puff).

4. Saum



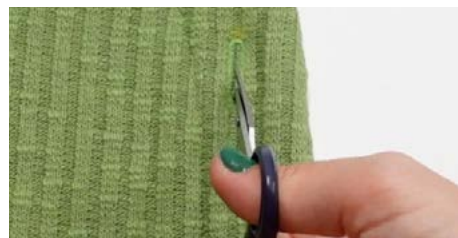
Bügeln: Restliche Saumstrecke des Cardigans 2cm zur linken Stoffseite umbügeln. Saum stecken. Ärmelsäume ebenfalls 2cm zur linken Stoffseite umschlagen, stecken und scharf über die Kante bügeln.

Nähen: Säume 2cm von der umgeschlagenen Kante entfernt absteppen. Am Saum des Cardigans genau bei der Absteppnaht vom Beleg starten und enden.

5. Knopflöcher

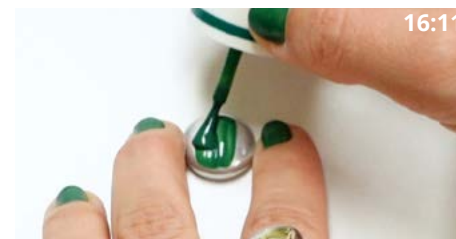


Nähen: Vertikale Knopflöcher ohne Auge passend zur gewählten Knopfgröße auf die getragene rechte vordere Kante stecken.



Schneiden: Knopflöcher in der Mitte aufschneiden.

6. Beziehbare Knöpfe



Tip: Damit die metallischen beziehbaren Knöpfe nicht silber durch den Strickstoff blitzen, vorher mit einem Lack in einer ähnlichen Farbe des Stoffs lackieren.



Knöpfe beziehen mit Knopfwerkzeug:

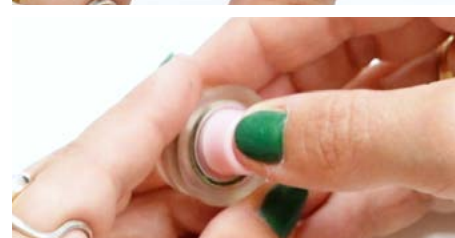
Vorbereitung: Gummiring mit der offenen Seite nach oben mit einem 5x5cm großen Stoffstück abdecken.



Vorbereitung: Knopf mit der konvexen Seite nach unten auf den Stoff legen und in den Gummiring drücken.



Schneiden: Überschüssigen Stoff abschneiden, sodass der restliche Stoff einfach in das konkave innere des Knopfs gelegt werden kann. Stoff hineindrücken.



Vorbereitung: Rückseite des Knopfs hinter den Stoff legen. Die Seite zum Annähen zeigt nach außen. Das Werkzeug stark auf die Rückseite des Knopfs drücken und alle Lagen so miteinander befestigen.



Nähen: Knöpfe auf der getragenen linken Seite annähen.

Fertig!

Coucou !

Derrière JULIANA MARTEJEVS - la marque de mode DIY - se cache une équipe jeune et motivée qui se consacre au développement d'une mode DIY moderne et durable.

COUSEUSE & TUTORIEL

Pour les produits DIY de JULIANA MARTEJEVS, tu as généralement besoin d'une machine à coudre, sans toutefois avoir d'expérience en couture, vu que tous nos tutoriels vidéo sont simples à comprendre et accompagnés de tutoriels de base. Le lien vers les instructions vidéo du projet que tu as choisi se trouve à la page 8.

RESPONSABILITÉ

Nous souhaitons augmenter l'appréciation des vêtements grâce à JULIANA MARTEJEVS et faire en conséquence en sorte qu'ils soient portés plus longtemps. Nous utilisons et recommandons uniquement des matériaux de haute qualité et aussi durables que possible, dans les quantités correctes, afin de réduire les déchets et de savoir que tu fabriques ton nouveau vêtement préféré dans des conditions justes.

COOL & MODERNE

Nous tenons à prouver que les vêtements fabriqués à la maison ont, à tort, une image démodée. Nos collections sont branchées, modernes et tendance ; les différents vêtements et accessoires peuvent être combinés de multiples façons.

DES CORPS RÉELS

Nous avons toutes des silhouettes différentes et c'est très bien ainsi. Afin de garantir que les pièces que tu as confectionnées toi-même s'adaptent parfaitement, même si tu as eu beaucoup de mal à les confectionner, nous proposons aussi tous les patrons individuellement à tes propres mesures. Nous t'expliquons comment cela fonctionne – même si tu as déjà acheté un patron standard – sur la page 11.

KIT DIY


Tous les matériaux nécessaires à la réalisation de tes projets sont inclus dans nos kits DIY, en quantité adéquate et dans une qualité extraordinaire. Ils contiennent tout ce dont tu as besoin pour fabriquer tes vêtements ou accessoires : des tissus écologiques de haute qualité et du fil jusqu'au plus petit bouton. En page 7, tu trouves un lien vers le kit DIY pour le projet que tu as choisi.

Nous te souhaitons beaucoup de plaisir à réaliser ton nouveau vêtement préféré !
Ton équipe JULIANA MARTEJEVS



Au cœur de Berlin, Juliana et notre équipe confectionnent tes patrons.

Suis-nous sur les réseaux sociaux

 julianamartejevs_official

 julianamartejevsofficial

 JULIANA MARTEJEVS

 JULIANA MARTEJEVS

 julianamartejevs_official

#JULIANAMARTEJEVSonME

Laisse-toi inspirer sur www.julianamartejevs.com

THE CARLOTTA CARDIGAN

Ce cardigan n'est pas seulement super confortable, mais c'est aussi une vraie pièce tendance grâce à ses manches bouffantes courtes ! Les manches bouffantes étaient très à la mode pendant la Renaissance, car plus de tissu était nécessaire pour un volume supplémentaire, ce qui faisait de ce vêtement un véritable symbole de statut. Apprends à coudre ce cardigan romantique toi-même et à recouvrir les bou-

tons assortis – un facteur de plaisir garanti !

Pas de panique, avec le tutoriel vidéo gratuit du cardigan, tu pourras facilement suivre chaque étape à ton propre rythme.

Que ce soit porté seul ou avec un haut fin en dessous, avec ce cardigan à manches courtes, tu te coudras une veste qui convient à toutes les occasions !

Styles

Voici comment combiner ton cardigan :



Patron „The Winnie Top“



Patron „The Nika Skort“



Partage ton création sur Instagram : #TheCarlottaCardigan



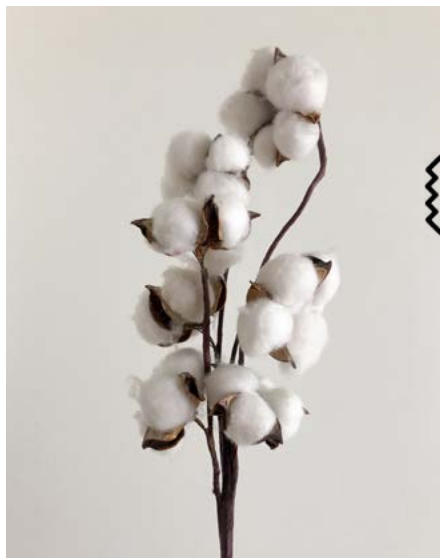
MATÉRIAUX

Matériaux :

- Tissu principal, par exemple, tissu tricot, à une largeur de tissu de 1,40 m : XS-XXXL : 1,30 m
- Entoilage, par exemple, Vlieseline H200 : XS-XXXL : 0,65 m
- 5 boutons
- Fil à coudre assorti

Ustensiles :

- épingles
- une paire de ciseaux à papier et à tissu
- une règle ou un mètre ruban
- une planche à repasser et un fer à repasser
- une machine à coudre avec une aiguille pour coudre le jersey



Maintenance

Prends soin de tes vêtements et fais un geste pour l'environnement. Afin que tu profites le plus longtemps possible des pièces que tu as fabriquées toi-même, nous te recommandons de les **laver à basse température et sans les essorer**. Cela permet de protéger les tissus, de maintenir leur forme et de consommer moins d'énergie.



Tissus recommandés

Nous utilisons un tissu tricot **100 % coton avec un poids de 300 g/m²**. Le patron est conçu pour un tissu **avec de l'élasticité**.

Patrons également disponibles en kits de couture.



Pssst... de nombreux patrons sont disponibles sous forme de kits de couture sur www.julianamartejevs.com/en avec de magnifiques tissus et de la mercerie.



10% de remise

sur ton prochain achat avec le Code **NEXTPROJECT10**
www.julianamartejevs.com/en

PRÉPARATION

1. Imprimer

Lors de l'impression du patron, assure-toi que tu imprimes à la **taille réelle** et **sans bordures** ; en outre, l'ajustement automatique à la page doit être désactivé. Mesure **la case à cocher** sur le patron après l'impression. Si la mesure est correcte, tu peux commencer.

2. Coller

Colle les différentes feuilles directement **côte à côte** avec du ruban adhésif transparent, sans rien plier ou couper au préalable. Oriente-toi sur les combinaisons de lettres et de chiffres :

A1	A2	A3
B1	B2	B3
C1	C2	C3
D1	D2	D3

Courtes instructions vidéo sur la manière d'imprimer et de coller correctement :



Scanne-moi

3. Découper

Découpe les différentes pièces du patron après les avoir collées sur la ligne de taille que tu as choisie. Pour savoir à quoi elles ressemblent et quelle taille est la plus appropriée pour toi, consulte la page 10.

4. Laver

Lave et sèche ton tissu ou passe-le à la vapeur chaude pour éviter qu'il ne rétrécisse après la découpe.

5. Démarrer le tutoriel

Scanne notre code QR ou visite www.julianamartejevs.com/tutorials pour accéder directement à nos **instructions vidéo**. Nous te montrons étape par étape comment réaliser ta nouvelle pièce préférée.



Scanne-moi

Tu n'as jamais cousu ?

Dans notre **tutoriel de base**, nous te montrons les bases de la machine à coudre et tu peux directement commencer !

NETTOYER :

Les bords à nettoyer sont représentés par des rayures.

COLLER :

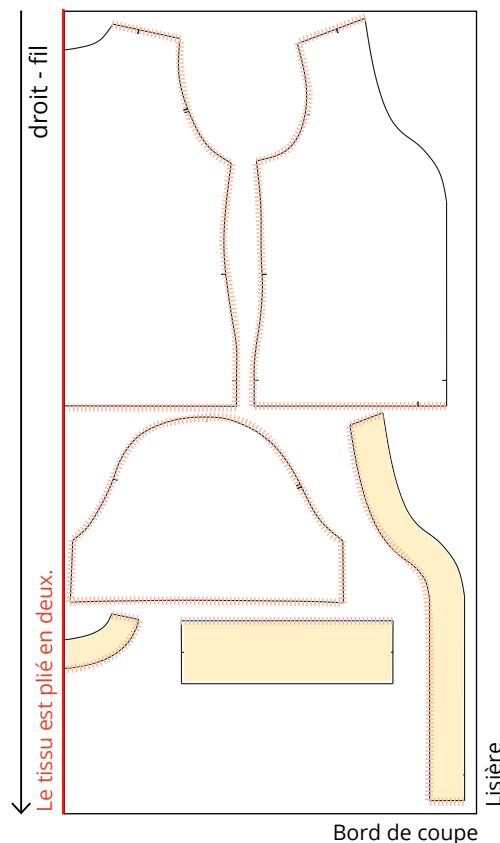
Les surfaces qui doivent être collées sont représentées en jaune.

DÉCOUPAGE

PLAN DE COUPE

Place les pièces du patron sur le tissu de manière à ce que tout s'emboîte. Surfiler et coller ensuite, comme indiqué sur le patron. Les tissus en jersey ou en sweat peuvent être surfilés en option. Si tu couds ton projet avec une surjeteuse et non une machine à coudre, ne fais pas de surjet avant. Voici comment il faut poser tes pièces du patron sur le tissu, de manière à ce que tout tienne dessus :

XS-XXXL



IMPORTANT

MARGE DE COUTURE : Lors de la découpe de textiles, on entend par « marge de couture » la largeur de l'espace entre la couture proprement dite et l'arête de coupe. **Tous les marges de couture sont déjà incluses dans le patron.** Sauf indication contraire sur les différentes pièces du patron ou dans les instructions vidéo, le surplus de couture est toujours de 1 cm.

LISIÈRE : Elle est souvent imprimée de manière colorée et contient des informations sur le fabricant et le traitement du tissu.

Parfois, elle ne contient pas d'impression ; on la reconnaît alors à son tissage légèrement différent, qui se distingue nettement du reste du tissu.

DÉCOUPE DANS LE PLI : Le tissu est plié parallèlement à la lisière. Deux couches de tissu opposées sont ainsi découpées simultanément.

DROIT - FIL : La flèche sur le patron indique toujours le sens du fil. Lors de la découpe, il faut veiller à ce qu'elle soit parallèle à la lisière du tissu.

TABLEAU DES MESURES

Trouve ta taille pour nos patrons standard simplement à l'aide de notre tableau de mesures.

Mesure ton tour de buste, de taille et de bassin et consulte le tableau pour voir quelle taille correspond le mieux à tes propres mesures.

Nous recommandons de **faire un essai avec une toile** pour tout

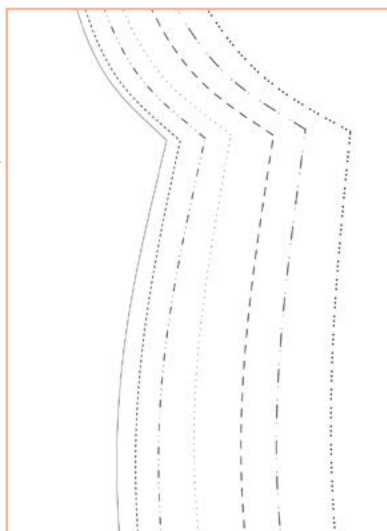
vêtement afin de vérifier la taille et l'équilibre.

Le cardigan a un **excédent de largeur d'environ 2,5 cm au niveau de la poitrine et 3,5 cm au niveau des hanches**. À titre de référence : notre mannequin Djamilia mesure 170 cm et porte la taille S.

Mesures en inches/cm	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Bust	32/82	34/86	36/90	38/96	40/102	42/108	45/116
Waist	24/62	26/66	28/70	30/76	32/82	34/88	38/96
Hip	35/90	37/94	39/98	41/104	43/110	45/116	48/122

Lorsque tu as déterminé ta taille, découpe en suivant le type de **ligne correspondant** à ta taille :

XS —————
 S - - - - -
 M
 L
 XL — — — — —
 XXL - . - . - . - . - . - . - . - .
 XXXL



SUR VOS MESURES

Il n'y a rien de plus frustrant que de finir avec un vêtement que l'on a cousu soi-même et qui ne nous va pas. Cela va cesser maintenant ! Car si tu te donnes la peine de coudre un vêtement toi-même, il faut qu'il soit cousu parfaitement. C'est pourquoi nos patrons sont désormais disponibles dans la variante „ Individuellement à la mesure“.

Tu apprendras à droite comment procéder.



*** Ne t'inquiète pas, il n'est pas trop tard si tu as déjà acheté le patron standard pour un projet.**

Commande la variante „ individualisée à la mesure“ sur notre site web www.julianamartejevs.com. Utilise le code de réduction unique firstpattern50 et épargne 50% sur ton premier patron personnalisé.

Comment faire



1. Achète le patron personnalisé et reçois les instructions pour prendre les mesures en téléchargement. *



2. Mesure-toi et inscrie tes mensurations dans notre formulaire.



3. Nos designers construisent la coupe à tes mesures.



4. Tu recevras le patron papier par la poste.



5. Grâce aux instructions vidéo gratuites, tu peux coudre un vêtement selon un patron qui convient parfaitement à ton corps.

L'ÉCOLOGIE GRÂCE AU DIY



Les vêtements les plus soutenables sont ceux que nous possédons déjà - cela ne se discute pas. Pourtant, nous avons cherché une solution pour concilier notre passion pour la mode et un comportement de consommation responsable.

Au cours de nos recherches, nous avons réalisé que la solution était en fait assez évidente : pourquoi ne pas fabriquer nous-mêmes nos vêtements ? Avec notre concept, nous voulons faire prendre conscience de la quantité de travail nécessaire à la fabrication d'un vêtement ou d'un accessoire, et ainsi faire en sorte

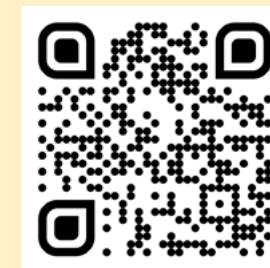
que nos clients apprécient leur nouveau vêtement préféré, en prennent soin et le portent longtemps avec orgueil.

Parallèlement, nous veillons à choisir nos matériaux de la manière la plus respectueuse possible de l'environnement. Nous voulons changer le fait que la mode DIY n'est pas encore aussi durable qu'elle pourrait l'être. Tu trouveras plus d'informations sur notre concept en 6 points sur www.julianamartejevs.com. Ensemble, faisons évoluer le monde de la mode DIY. Révolutionnons la mode !

INSTRUCTIONS

Tutoriels vidéos

Pour chaque patron, il existe un tutoriel vidéo sur YouTube. Au début de chaque chapitre de ces instructions écrites, tu trouveras dans le coin supérieur droit le temps correspondant dans le tutoriel vidéo, afin que tu puisses t'y retrouver très rapidement. **N'oublie pas d'activer les sous-titres en français sur YouTube.** Bonne couture !



Canal YouTube
@JULIANA MARTEJEVS

Généralités

Le cardigan peut être réalisé à la fois avec une machine à coudre classique et avec une surjeteuse combinée à la machine à coudre.

Réglages pour la machine à coudre :

Toutes les coutures normales :

Type de point : Point élastique

Longueur du point : 2,5

Lors de la couture avec la surjeteuse :

Réduisez les marges de couture à la largeur de votre couture surjeteuse et fermez les coutures des côtés, des épaules, des parementures et des manches avec un point à 4 fils surjeteuse. Toujours repasser les marges de couture vers l'avant du vêtement. Cousez les ourlets avec la machine à coudre.

Marges de couture (déjà incluses dans le patron) :

Coutures : 1 cm

Ourlets : 2 cm

1. Coutures des épaules et des côtés



Préparation et couture : Placer les devant et le dos endroit contre endroit et épinglez les coutures des épaules et des côtés. Coudre les quatre coutures.



Repassage : Ouvrir les coutures et les repasser.

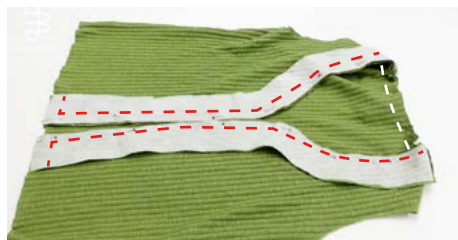
2. Parement



Préparation & Coudre : Placer les pièces de parement avant et l'arrière du parement endroit contre endroit, épinglez les coutures d'épaules. Coudre les coutures d'épaules.



Repassage: Ouvrir les coutures et les repasser.



Préparation: Épingler le parement assemblé endroit contre endroit autour du bord avant et de l'encolure.

Coudre: Start at the short hem edge with a 2 cm (13/16") seam allowance, as marked. Sew to the corner, then continue along the front edge and around the neckline down to the hem at the corner with the short hem edge.



Couper: Faire de petites incisions droites le long des courbes de l'encolure, juste avant la couture.



Couper: Réduire les marges de couture en diagonale aux coins inférieurs, juste avant la couture.



Repassage: Retourner le parement et le repasser nettement sur le bord. Former les coins.



Coudre: Sur l'endroit du tissu, surpiquer le parement à 4 cm du bord tout autour. Commencer et terminer à 2 cm du ourlet.

3. Manches



Préparation, couture & repassage: Plier les manches endroit contre endroit et épinglez les coutures des manches ensemble. Le cardigan de base a des manches longues. Coudre la couture de la manche. Il faut créer deux manches opposées. Repasser les marges de couture à plat.



Coudre: Surpiquer la section entre les crans de la tête de manche avec une longueur de point de 4,0, sans faire de point d'arrêt au début et à la fin. Une fois à une distance de 0,5 cm (3/16") du bord du tissu, et une autre fois à une distance de 0,7 cm (9/32") du bord du tissu.



Préparation: Saisir les deux fils supérieurs de chaque côté et froncer la tête de manche. Froncer jusqu'à ce que la longueur corresponde exactement à celle de l'emmanchure.



Préparation: Placer la manche endroit contre endroit dans l'emmanchure et l'épingler. **Astuce :** le cran unique de la manche s'aligne avec le cran unique du devant. Le cran double de la manche s'aligne avec le dos. La couture de la

manche correspond à la couture latérale du haut, et le cran supérieur de la manche s'aligne avec la couture d'épaule du haut.



Préparation, couture & repassage :

Plier la manchette endroit contre endroit, épinglez et coudre le bord court. Repasser les marges de couture ouvertes.



Repassage: Plier la manchette envers contre envers afin d'aligner les bords longs. Repasser le pli nettement.



Préparation & couture : Placer la manchette, avec ses deux épaisseurs, endroit contre endroit autour de l'ourlet de la manche et épinglez toutes les trois épaisseurs ensemble. La longueur de la manche est plus grande que celle de la manchette. Coudre la manchette tout autour en étirant la manche pour l'ajuster à la même longueur (cela crée un léger effet bouffant).

4. Ourlet



Repassage: Replier le reste de l'ourlet du cardigan de 2 cm vers l'envers du tissu. Épinglez l'ourlet. Replier également les bords des manches de 2 cm vers l'envers du tissu, épinglez et repasser précautionneusement sur le bord.

Couture: Surpiquer les ourlets à 2 cm du bord replié. Commencer et finir exactement sur la ligne de surpiqûre de l'ourlet du col.

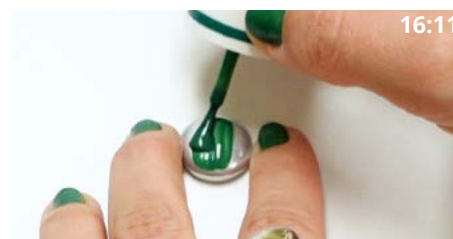
5. Boutonnières



Couper: Ouvrir les boutonnières au centre.

Couture: Coudre les boutonnières verticales sans œillets, adaptées à la taille des boutons choisis, sur le côté droit de la bordure avant.

6. Boutons à recouvrir



Astuce: Pour éviter que les boutons à recouvrir en métal ne laissent apparaître une teinte argentée à travers le tissu tricoté, les peindre au préalable avec un vernis d'une couleur similaire à celle du tissu.



Recouvrir les boutons avec l'outil à boutons :

Préparation : Recouvrir l'anneau en caoutchouc, côté ouvert vers le haut, avec un morceau de tissu de 5 x 5 cm.



Préparation: Placer le bouton avec le côté convexe vers le bas sur le tissu et le presser dans l'anneau en caoutchouc.



Couper: Couper l'excédent de tissu afin que le tissu restant puisse être facilement inséré dans l'intérieur concave du bouton. Pousser le tissu à l'intérieur.



Préparation: Placer l'arrière du bouton derrière le tissu. Le côté destiné à la couture doit être tourné vers l'extérieur. Appuyer fortement l'outil sur l'arrière du bouton pour fixer toutes les couches ensemble.



Couture: Coudre les boutons sur le côté gauche porté.

Final

COMPRENDRE LES PATRONS

Les patrons JULIANA MARTEJEVS sont conçus en anglais. Dans cette liste, tu trouveras tous les mots importants pour pouvoir associer les pièces du patron et lire les informations sur le patron.

Anglais - Français

En raison du peu de place disponible sur les patrons, les pièces du patron sont uniquement étiquetées en anglais. Tu trouveras les traductions en français ci-dessous :

Back	Dos	Seam	Couture
Belt loop	Boucle de ceinture	Seam-concealed	Coutures cachées
Bias cut	Coupe en biais	Skirt	Jupe
Button	Bouton	Sleeve	Manches
Center back	Centre dos	Slit	Fente
Center front	Centre devant	Strap	Bretelle
Cut	Couper	Topstitching	Surpiqûres
Dress	Robe	Turtle neck	Col roulé
Fabric	Tissu	Waist	Taille
Facing	Revêtement	Waistband	Poignets
Front	Devant	Welt pocket	Poche à filet
Gather	Froncée	Zipper	Fermeture à glissière
Grainline	Droit-fil		
Interfacing	D'interface		
Lining	Doublure		
Neckband	Passe-poil pour le cou		
On the fold	Couper au pli		
Pencil skirt	Jupe crayon		
Pocket	Sac		
Pocket bag	Sac de poche		